

Teacher Resource Bank

GCSE Panjabi

Other Guidance

- Exemplar Student Marked Work: Writing
Spring 2012



Contents - GCSE Panjabi Writing Spring 2012

	<i>Pages</i>
Student 1	3
• Student's Work	3
• Commentary	10
Student 2	12
• Student's Work	12
• Commentary	17
Unit 4 Writing Assessment Criteria	19

Answer **all** questions in the spaces provided.

- 1 You are going to an Indian restaurant with your family.
Complete the following list, in **Panjabi**, adding **four** more items you might eat there.

Example:

ਪਕੌੜੇ

1 ਸਮੱਝੇ

2 ਠੋਠੀ

3 ਪਸੀੜ ਦੀ ਅਥੜੀ

4 ਚਾਮ

(2 marks)

2

1: 2

Turn over ►



Answer **either** Question 2(a) or Question 2(b).

EITHER

- 2 (a) Manbir has sent you an e-mail about his brother. He is concerned about his brother's lifestyle. His brother watches television all day, does not do any exercise, does not care about what he eats and does not listen to his parents. Manbir is worried that he may fall ill.

ਤੁਹਾਡੇ ਦੋਸਤ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਈ-ਮੇਲ ਭੇਜੀ ਹੈ

✉ E-mail message
⏏

ਹੈਲੋ

ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਸਾਰਾ ਦਿਨ ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ ਦੇਖਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਨਾ ਕੋਈ ਕਸਰਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਆਪਣੇ ਖਾਣੇ ਦਾ ਖਿਆਲ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ ਫਿਕਰ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਬਿਮਾਰ ਨਾ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਮਨਬੀਰ

Reply to Manbir's e-mail, in **Panjabi**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** write about the following:

- your views on the lifestyle of Manbir's brother
- what advice you can give to Manbir about his brother
- what you have done recently to maintain a healthy lifestyle
- any bad habits you have yourself and why.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

ਮੈਂ ਪੁਸ਼ਟਾਨੇ ਸਿਤਰ, ਸੀਤ ਸੁਰੀ ਸਾਕਾਸ਼।
ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੀ ਈ-ਮੇਲ ਪੜ੍ਹੀ ਤੇ



ਦੇਖੀ ਹੈ। ^{T1} ਮੈਂ ਪਿਛਲਾ ਦਿਨ ਤੁਹਾਡਾ
ਵੱਡਾ ਬੁਝੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਸ
ਦੇ ਦੇਸਤ. ਉਸ ਨੇ ਸਮਤ ਨਿਜਾ ਸਿਖੌਰਾ
ਗਾਂ। ਤੁਹਾਡੇ ਕਰਮ ਨੂੰ ਅਪਣੇ ਪਰਮ
ਦਾਣੇ ਬੁਝ ਨਹੀਂ ਪਤਾ। ^E

ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸਮਾਜ ਦੇਵੀਗੀ ^{T2}
ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕਰਮ ਨੂੰ ਇਕ ਦੂਸਰੇ
ਸਮੁੱਚੇ ਵਿਚ ਦਾਇਰੇ ਕਿਤਾ ਜਾਵੇ। ਇਸ
ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਠਿਕ ਤੁਹਾਡਾ
ਕਰਮ ਬੁਝੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਗਾਂ, ਇਹ
ਇਸ ਨਾਲ ਉਹ ਬੁਝੀ ਨਿਜਾ ਸਿਖੌਰਾ
ਜੈ। ਕੇ ਉਹਨੂੰ ਦੂਸਰੇ ਸਮੁੱਚੇ ਵਿਚ
ਜਾਵੇਗਾਂ, ਉਸ ਨੂੰ ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਬਦਲੇ
ਗਾਂ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ
ਨੂੰ, ਹੋਰ ਇਨ ਸਪੋਰਟਸ ਨਿਮ ਭੇਜ
ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਮੈਂ ਅਪਣੇ ਸਿਹਤ ਨੂੰ ਠੀਕ ਰੱਖਣ
ਪ੍ਰਠੀ ਅਸੈਂ ਪਾਹਰ, ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂਦੀ
ਗਾਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕਰਮ
ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਖਾਂਦੀ ਗਾਂ।
ਕਰਮ ਨੂੰ ਅਪਣੀ ਮਾਤਾ ਕੀ
ਨਾਲ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਪਾਹਰ ਵਿਚ
ਇਕ ਵੱਡੀ ਵਰ ਰਿਤੀ। ^{T3}

→ Continued on Additional

Answer sheet

Turn over ▶

24



OR

3 (b)

You see this poster in your local community centre advertising a new action group set up by local residents. The aim of this action group is to make the area clean and more attractive. It wants to know your views by e-mail.

ਆਓ ਤੇ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਸੁਧਾਰ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਪਾਓ

ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਐਕਸ਼ਨ ਗਰੁੱਪ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।
ਇਸ ਦਾ ਕੰਮ ਇਲਾਕੇ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰਾ ਅਤੇ ਸੁਹਣਾ ਬਣਾਉਣਾ ਹੈ।
ਇਹ ਗਰੁੱਪ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਾਰ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਧਾਰ
ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਕਿਹੜੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ।

ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਈ-ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਐਕਸ਼ਨ ਗਰੁੱਪ ਨੂੰ ਭੇਜੋ।

Write an e-mail to the action group, in **Punjabi**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** write about the following:

- describe your area
- what you did not like about the area when you moved there and why
- suggest the improvements that could be made in your area
- how the action group could help to bring about these improvements
- how the local people would benefit from these improvements.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

ਜਨਮ ਥਾਂ ਸੀਤ ਕੁੀ ਸਮਕਾਸ਼, ਮੈਂ ਇਹ
ਮੈਂ ਇਹ ਈ ਮੇਰਾ, ਇਸ ਕਾਰਨ
ਫੇਰੇ ਜਾਂ ਹੋਰੀ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਸਮਪਨਾ



ਦਿਸ਼ਾਕਾ ਸੁਫਲਤਾ ਨੂੰ ਮਾਠ ਸੁਫਲਤਾ
ਬੰਨ੍ਹਣਾ ਚਾਹੀਦੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹਨ। T1

ਮੇਰਾ ਦਿਸ਼ਾਕਾ ਬਹੁਤ ਗੰਠਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ
ਥਾਂ ਥਾਂ ਤੇ ਕੁਝ ਬਿਖੜਾ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
ਮੇਰੇ ਦਿਸ਼ਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਖੇਡ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਦਿਸ਼ਾਕਾ
ਮਾਠ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਦਿਸ਼ਾਕਾ
ਮੇਰੇ ਦਿਸ਼ਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਖੇਡ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਦਿਸ਼ਾਕਾ
ਮਾਠ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ ਨਹੀਂ ਹੈ।
ਬਹੁਤ ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੋਵੇਗਾ ਹਨ। E

ਕੋਈ ਮੈਂ ਪੜ੍ਹਨਾ ਦਿਸ਼ਾਕਾ ਮਾਠ
ਨਹੀਂ, ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਕੁਝ ਹੀ ਕੁਝ
ਦਿਸ਼ਾਕਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਕੋਈ ਮੇਰੇ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। T2

ਮੈਂ ਦਿਸ਼ਾਕਾ ਮਾਠ ਦਿਸ਼ਾਕਾ ਮਾਠ
ਇਸ ਦਿਸ਼ਾਕੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਖੇਡ ਨਹੀਂ
ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਦਿਸ਼ਾਕਾ
ਮਾਠ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਖੇਡ
ਨਹੀਂ ਹੈ।

END OF QUESTIONS

24



→ On Additional Answer sheet

3bC: 11

3bR: 4

3bA: 3

GCSE, GCE, VCE and GNVQ Examining Bodies

Examining body
Candidate name
Paper reference

Question number

Leave blank

2a. ਮੈਂ ਚੰਗੇ ਬੱਚੇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਹਾਂ। ਮੈਂ
 ਹੋਰ ਵੱਧ ਵਿਧਿ ਮੇਰੇ ਬਾਰੇ ਚਾਹੀ
 ਹਾਂ। ਮੈਂ ਚਾਹੀ ਹੀ ਅਪਣੀ ਮਾਤਾ
 ਦੀ ਹੀ ਮਦਦ ਮਾਰੀ ਰਹੀ ਅਤੇ
 ਮੈਂ ਹੋਰ ਵੱਧ ਕਮਪੁਟਰ ਤੇ ਹੋਈ ਹਾਂ।

ਤੁਹਾਡੀ ਵਿਧਿ ਮਾਰੀ,

~~ਕਿਸੇ~~ ਪਿਤਾ

3b. ਇਸ ਵਿਧਿ ਮਾਰੀ ਕਰਨ ਚਾਹੀ ਮੈਕਸ
 ਕਰਨ ਪੈ ਕਰੀਮਾਂ ਜਿਹੇ ਵਿਧਿ ਚਾਹੀ
 ਮਾਰੀ ਹੋ। ਕੋਸਿਰ ਤੇ ਪੁਰ ਤੇ ਨਹੀ
 ਮਾਰੀ ਮਾਰੀ ਅਤੇ ਚੋਰਨ ਚਾਹੀ
 ਮਾਰੀ ਚੋਰਨ। ਮੈਕਸ ਕਰੀਮ
 ਇਸ ਤੇ ਇਸਦਾ ਨੇ ਚਿਰ ਚਾਹੀ
 ਕਰੀ ਮਾਰੀ ਹਨ।

ਮੈਂ ਮੈਕਸ ਕਰੀਮ ਇਸ ਵਿਧਿ
 ਕਰੀ, ਇਸ ਵਿਧਿ ਮਾਰੀ ਪੁਰ ਤੇ ਚੋਰ
 ਮਾਰੀ ਹੋ ਅਤੇ ਮਾਰੀ ਕਰੀਮ
 ਇਸ ਤੇ ਹੋ ਹੀ ਨਹੀ ਮਾਰੀ
 ਮਾਰੀ ਚੋਰਨ ਚਾਹੀ ਮਾਰੀ
 ਕਰੀ ਕਰੀਮਾਂ ਹੀ ਮਾਰੀ

T1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Now 11 + 4 + 3 =

Asm



~~पुस्तक~~

~~पुस्तक~~

पुस्तक

Student 1 Commentary

Question 1

4 relevant words are added to the list and are communicated without any ambiguity.

Full 2 marks have been awarded.

Question 2 (a)

Content

The response is relevant and detailed. The student has communicated a lot of information clearly on all four tasks in the question. The information is generally well organised. The student has expressed and explained ideas and points of view relating to the tasks in the question.

10 out of 14 marks are awarded for Content.

Range of Language

The student has demonstrated the use of a good variety of appropriate vocabulary and structures. A variety of different types of verb tenses and structures are used to communicate information effectively in an appropriate style to the task. The student has produced longer and more complex sentences and has shown the ability to use them mostly successfully.

4 out of 5 marks are awarded for Range of Language.

Accuracy

The student's response is mainly accurate. Verb forms and tense formations are mostly successful. There are some spelling errors and grammatical errors when using more complex structures, but the intended meaning is clear.

3 out of 5 marks are awarded for Accuracy.

Question 3 (b)

Content

The response is mostly relevant and detailed. The student has communicated a lot of information clearly on all four tasks in the question. The information is generally well organised in separate paragraphs. The student has expressed and explained ideas and points of view relating to the different tasks in the question.

11 out of 14 marks are awarded for Content.

Range of Language

The student has demonstrated the use of a good variety of appropriate vocabulary and structures. A variety of different types of verb tenses and structures are used to communicate information effectively in an appropriate style to the task. The student has produced longer and more complex sentences and has shown the ability to use them mostly successfully.

4 out of 5 marks are awarded for Range of Language.

Accuracy

The student's response is more accurate than inaccurate. Verb forms and tense formations are mostly successful. There are some spelling errors and grammatical errors when writing more complex sentences, but the intended meaning is clear.

3 out of 5 marks are awarded for Accuracy.

Total mark 37/50

Answer **all** questions in the spaces provided.

1 You are going to an Indian restaurant with your family.

Complete the following list, in **Panjabi**, adding **four** more items you might eat there.

Example:

ਪਕੌੜੇ

1 ਚਾਪੜ

2 ਰੋਟੀ

3 ਸਮੋਸੇ

4 ~~ਕ~~ ~~ਕੁਝ~~ ਕੁਝ ਮਲੂ ਮਟਰ

(2 marks)

2

1: 2

Turn over ►



OR

2 (b)

Your local Library has put this notice up asking about what you would change in the Library. You are asked to send your suggestions by e-mail, saying whether you are happy with the current facilities, books available, computer and ICT facilities and the staff.

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਕੀ ਬਦਲਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?

- ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਮਿਲਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਤੋਂ ਖੁਸ਼ ਹੋ ?
- ਕੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦਿਲਚਸਪ ਹਨ ?
- ਕੰਪਿਊਟਰ ਅਤੇ ਆਈ ਸੀ ਟੀ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਹਨ ?
- ਕੀ ਸਟਾਫ਼ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂਰੀ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ?

ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਈ-ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਲਿਖ ਕੇ ਭੇਜੋ।

Write your reply by e-mail, in **Panjabi**, giving your views and the reasons for your opinions.

For example, you **could** write about the following:

- what other facilities you would like
- what your favourite books are and why
- what your opinion is about the computer and ICT facilities in the library
- your views on the staff.

Or, you could include your **own** ideas.

(24 marks)

ਲਕਸ਼ਮੀ ਪਾਲ @ ਹੋਮਸੈਲ. ਕੋਮ
ਮੈਂ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ ਕੇ ਸਾਡੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੇ ਵਿੱਚ
ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਹਾਂ ਤੇ ਚੰਗੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ



ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਡੇ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੇ ਸਹੂਲਤਾਂ ਚੰਗੀਆਂ
 ਨਹੀਂ ਹਨ। ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀਆ ਦੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਸਾਰੇ ਭਾਵੇਂ ਤੇ
 ਟੂਟੇ ਹਨ। ਸਾਰੇ ਕੰਪਿਊਟਰ ਨਹੀਂ ਚਲਦੇ ਚਾਲਦਿਆ
 ਹਨ। ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੇ ਵਿੱਚ ਦੋ ਛੋਟੇ ਗੁਮਰਖਾਨੇ ਹਨ। ਇੱਕ
 ਮੁੱਠੇ ਲੇਈ, ਤਾਂ ਇੱਕ ਕੁਰਸੀਆ ਲੇਈ। ਇੱਕ ਗੁਮਰਖਾਨੇ
 ਬਹੁਤ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੇ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਇਸ ਸਾਰੇ ਸਹੂਲਤਾਂ
 ਮੇਨੂੰ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਮੈਂ ਚਾਉਂਦੀ ਹਾਂ ਕੇ ਸਾਡੀ
 ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਸਾਫ਼ ਹਨ, ਸਾਰੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਲਏ
 ਨਵਿਆਂ ਹਨ, ਸਾਰੇ ~~ਕੋਲ~~ ਤੇ ਕੁਰਸੀਆਂ ਕਰਾਬ ਨਹੀਂ
 ਹਨ। ਸਾਡੇ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੇ ਵਿੱਚ ਨਵਿਆਂ, ਵੱਡੇ ਗੁਮਰਖਾਨੇ
 ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ~~ਕੋਲ~~ ਨਵੇਂ ਸਿੱਖ ਲਗੇ ਹਨ,
~~ਕੋਲ~~ ਨਵੇਂ ਸਿੰਗਾਰ ਹਨ ਤੇ ਕੰਪਾ ਤੇ ਤਸਵੀਰਾਂ
 ਲਗਿਆ ਚਾਹੀਦੀਆ ਹਨ। ਮੇਰੀ ਮਨ ਪਸੰਦ ਕਿਤਾਬ
 ਮਾਲੀਸ ਇਨ ਵਨਡਰ ਲੈਂਡ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਕਿਤਾਬ
 ਦੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵਰੀਆ ਕਹਾਣੀ ਹੈ। ~~ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ~~
 ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੇ ਵਿੱਚ ਸਾਫ਼ ਬਹੁਤ ਹਿ ਮਿਲਨਮਾਰ ਹਨ।
 ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਹਿ ਚੰਗੇ ਹਨ।

ਲੜਕੀ ਪਾਠ। ~~ਲੜਕੀ ਪਾਠ~~

2bC: 9
2bR: 3
2bA: 3



OR

- 3 (b) You see this poster in your local community centre advertising a new action group set up by local residents. The aim of this action group is to make the area clean and more attractive. It wants to know your views by e-mail.

ਆਓ ਤੇ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਸੁਧਾਰ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਪਾਓ

ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਐਕਸ਼ਨ ਗਰੁੱਪ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।
ਇਸ ਦਾ ਕੰਮ ਇਲਾਕੇ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰਾ ਅਤੇ ਸੁਹਣਾ ਬਣਾਉਣਾ ਹੈ।
ਇਹ ਗਰੁੱਪ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਾਰ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਧਾਰ
ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਕਿਹੜੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ।
ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਈ-ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਐਕਸ਼ਨ ਗਰੁੱਪ ਨੂੰ ਭੇਜੋ।

Write an e-mail to the action group, in **Punjabi**, giving your views and the reasons for your opinions. For example, you **could** write about the following:

- describe your area
- what you did not like about the area when you moved there and why
- suggest the improvements that could be made in your area
- how the action group could help to bring about these improvements
- how the local people would benefit from these improvements.

Or, you could include your **own** ideas.

ਲਕਸ਼ਮੀ @ ਹੋਮਲੈਂਡ.ਕੋਮ (24 marks)

ਮੇਰਾ ਇਲਾਕਾ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ
ਇਕ ਪੁੱਤ ਦੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ। ਇਸ ਵਿੱਚ
ਪੁੱਤ ਦੇ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਾਫ਼ਾਜ਼ਾਈ ਹੈ ਤੇ
ਸਾਨਿਟਰੀ ਗਠਿਆ ਚਾਲਦੀਆ ਹਨ।



ਮੈਂ ਮਾਡੀ ~~ਕਿਸੇ~~ ਪੰਡ ~~ਜਿ~~ ਮਹਿਰ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ
 ਲਾਗੇ ਹੋ। ਜੇ ਮਹਿਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਹਿਰੀ
 ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਕਾਮ ਹੋਵੇ। ਮੈਂ ~~ਏ~~ ਪੰਡ
 ਮਿੰਟਾ ਵਿਚ ਪੈਕਚਰ ~~ਜ~~ ਜਾਣਦੀ ਹਾਂ। ਮੇਰੀ ~~ਏ~~ ਪੰਡ
 ਬਹੁਤ ਹਿ ਮਾਫ ਨਹੀਂ ਹੈ। ~~ਓ~~ ਗਡਿਆ ਦੇ ਨਾਲ
 ਬਹੁਤ ਹਿ ਤੁਮਾਂ ਨਿਕਲਦੀ ਹਾਂ ~~ਜਿ~~ ਫੈਕਟੋਰੀਆ
 ਦੇ ਨਾਲ ਵਾਤਾਵਰਨ ~~ਕੁਝ~~ ~~ਕੁਝ~~ ਕਰਾਬ
 ਹੋ ਜਾਣਦੀ ਹੈ। ~~E~~ ਮੈਂ ਮਾਪਣੀ ਪੰਡ ਦੇ ਵਿਚ ਇਕ
 ਕਮਰੀਟੀ ਸੇਂਟਰ ਰਕਦੀ ਹੈ। ਜਿਠੇ ਸਿਮਾਨੇ ਲੈਕੀ
 ਚਾਹ ਪਈ ਸਾਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ~~ਕੁਝ~~ ਗੁਲਾਂ ਕਰ ਸਾਕਦੇ
 ਹਾਂ। ਮੈਂ ਚਾਉਂਦੀ ਹਾਂ ਕੇ ਮਾਡੀ ਪੰਡ ~~ਏ~~ ਵਿਚ ~~ਏ~~ ਇਕ
 ਵਡੇ ਦੁਕਾਨ ਹੈ। ਜਿਠੇ ਮੈਂ ਬਰੈਂਡ ਤੇ ਦੂਦ ਲੈ ਸਾਕਦੀ ਹਾਂ।
 ਮੈਂ ਚਾਉਂਦੀ ਹਾਂ ਕੇ ਮਾਏ ਫੈਕਟੋਰੀਆ ਪੰਡ ~~ਜਿ~~ ਅਤੇ
 ਮਹਿਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਿਕਲ ਸਾਕਦੇ ਹਾਂ। ~~ਏ~~ ਫੇਰ ~~ਕੁਝ~~ ਤੁਮਾਂ
 ਕਾਫ ਸਾਕਦੇ ਹਾਂ ~~ਕੁਝ~~ ~~ਕੁਝ~~ ਮਾਏ ਗਡਿਆਂ ਗੈਸ ਤੇ ਚਲਾ
 ਸਾਕਦੇ ਹਾਂ। ਪਰ ਜੇ ~~ਕੁਝ~~ ^{ਤੁਮਾਂ} ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਫੇਰ
 ਤੁਮਾਂ ਤੋਰਕੇ ਜਾ ਸਾਕਦੇ ਹਾਂ ਜਾਂ ਤੁਮਾਂ ਸੈਕਲ ਤੇ ਜਾ ਸਾਕਦੇ
 ਹਾਂ ਇਹ ਫੇਰ ਵਾਤਾਵਰਨ ਲੈਕੀ ਵਇਕ ਹਾਂ ਤੇ ਤੁਹਾਦੀ
 ਸੈਂਟ ~~ਏ~~ ~~ਏ~~ ਲੈਕੀ ਕਿਉਂਕੇ ਤੁਮਾਂ ਕਮਰਤ ਕਾਰਦੇ ਹਾਂ।

ਲਕਸ਼ਮੀ।

END OF QUESTIONS

24



3bC: 8

3bR: 3

3bA: 3

Student 2 Commentary

Question 1

4 relevant words are added to the list. The words are written clearly and the meaning is conveyed without any ambiguity.

Full 2 marks have been awarded.

Question 2 (b)

Content

The response is focussed and relevant to the tasks set. The student has expressed points of view clearly and has developed most of the ideas. The student has communicated sufficient information clearly on all four tasks in the question. The information is presented in the correct sequence, but is clumped together as opposed to using separate paragraphs.

9 out of 14 marks are awarded for Content.

Range of Language

The student has demonstrated the use of a variety of appropriate vocabulary and structures with success. Different verb tenses are used with limited success. The student has used appropriate linking words to produce longer and more complex sentences and has shown the ability to use them reasonably successfully.

3 out of 5 marks are awarded for Range of Language.

Accuracy

The student's response is more accurate than inaccurate. Verb forms and tense formations are mostly successful. There are many spelling errors and grammatical errors when using more complex structures, but the intended meaning is clear.

3 out of 5 marks are awarded for Accuracy.

Question 3 (b)

Content

The response is generally relevant and focussed on the tasks set. The student has communicated sufficient information clearly on all four tasks in the question. However, tasks 2 and 3 are clearer and more developed than tasks 1 and 4. The student refers to his/her area as a village, but this is quite relevant. The information is presented in the correct sequence, but is clumped together as opposed to using separate paragraphs. The student has expressed points of view clearly and has developed most of the ideas.

8 out of 14 marks are awarded for Content.

Range of Language

The student has demonstrated the use of a variety of appropriate vocabulary and structures with reasonable success. Different verb tenses are used with limited success. The student has used appropriate linking words to produce longer and more complex sentences and has shown the ability to use them reasonably successfully.

3 out of 5 marks are awarded for Range of Language.

Accuracy

The student's response is more accurate than inaccurate. Verb forms are used reasonably successfully, but the opportunity to use past tense is missed in task 1. There are many spelling errors and grammatical errors especially when using more complex structures, but the intended meaning is clear.

3 out of 5 marks are awarded for Accuracy.

Total mark 31/50

Writing Assessment Criteria – Bengali/Modern Hebrew/Panjabi/Polish

	Content	Range of Language	Accuracy	Total
Question 1	2	-	-	2
Question 2	14	5	5	24
Question 3	14	5	5	24
Total	30	10	10	50

Question 1 - Content

Marks	Content
0	No understandable words.
1	1-2 words conveyed without ambiguity.
2	3-4 words conveyed without ambiguity.

For Question 2 and Question 3 the following criteria will be used

Content

Marks	Criteria
13-14	Very Good Fully relevant and detailed response to the task. Sound ability to convey information clearly, express and explain ideas and points of view. Well organised structure.
10-12	Good Mostly relevant response to the task and shows ability to convey a lot of information clearly, express and explain ideas and points of view.
7-9	Sufficient Response to the task is generally relevant with quite a lot of information clearly communicated. Points of view are expressed and ideas are developed.
4-6	Limited Limited response to the task with some relevant information conveyed. Simple opinions are expressed and there is some development of basic ideas.
1-3	Poor Very limited response to the task with little relevant information conveyed. No real structure.
0	The answer shows no relevance to the task set. A zero score will automatically result in a zero score for the answer as a whole.

Range of Language

Marks	Criteria
5	Wide variety of appropriate vocabulary and structures. More complex sentences are handled with confidence and verb tenses are used successfully.
4	Good variety of appropriate vocabulary and structures used. More complex sentences are attempted and are often successful.
3	Some variety of vocabulary and structures used, including attempts at longer sentences using appropriate linking words which are sometimes successful.
2	Vocabulary is appropriate to the basic needs of the task and structures are mostly simple.
1	Inappropriate vocabulary with little understanding of language structure.
0	No language produced which is worthy of credit.

Accuracy

Marks	Criteria
5	Largely accurate, although there may still be some errors especially in attempts at more complex sentences. Verbs and tense formations are secure.
4	Generally accurate with errors occurring in attempts at more complex sentences. Verb and tense formations are usually correct.
3	More accurate than inaccurate. Verb forms and tense formations are sometimes unsuccessful. The intended meaning is clear.
2	Many errors which often impede communication. Verb forms are rarely accurate.
1	Limited understanding of the most basic linguistic structures. Frequent errors regularly impede communication.
0	No language produced which is worthy of credit.

- The mark awarded for Range of Language must not be more than one band higher than the mark awarded for Content. (See table below).
- The mark awarded for Accuracy must not be more than one band higher than the mark awarded for Content. (See table below)
- If a mark is awarded for Content, this will inevitably lead to the award of a mark for Range of Language and for Accuracy.
- If a mark of zero is awarded for Content, this will automatically result in a zero score for Range of Language and for Accuracy.

Content Mark	Maximum Mark for each of Range of Language and Accuracy
0	0
1 – 3	1 – 2
4 – 6	1 – 3
7 – 9	1 – 4
10 – 12	1 – 5
13 – 14	1 – 5